



CONGRESO DE LA REPÚBLICA



CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

ACTA No. 09-2019

En la Ciudad de Guatemala, el día miércoles veintiséis de junio del año dos mil diecinueve, siendo las diez horas en punto, constituidos en el salón de la Bancada Compromiso Renovación y Orden –CREO- del Congreso de la República de Guatemala, ubicado en la novena calle ocho guion cincuenta y cuatro de la zona uno de dicha Ciudad, con la presencia de los señores Diputados miembros de la Comisión de Pueblos Indígenas: **Leocadio Juracán Salomé, Eduardo Cruz Gómez Raymundo, Juan Carlos Salanic García, Héctor Melvyn Caná Rivera, Carlos Rafael Fión Morales, Amílcar de Jesús Pop Ac,** y los Diputados: **Mario Velásquez Pérez, no se encuentra presente pero PRESENTO EXCUSA y Carlos Enrique Chavarría Pérez no se encuentra presente pero PRESENTO EXCUSA.** También se cuenta con la presencia del señor Pascual Sol Solís, Presidente de la Academia de Lenguas Mayas y su equipo de trabajo Señores: Pedro Federico Felipe Gómez, Juan Antonio Us Maldonado, José Reginaldo Pérez Vail y Maurilio Juc Toc. **PRIMERO:** : El señor Presidente de la Comisión de Pueblos Indígenas Diputado Mario Velásquez Pérez se excusó por no poder asistir a esta reunión, por atender actividades de trabajo en el departamento de San Marcos, por lo que el Vicepresidente de la Comisión de Pueblos Indígenas Diputado Leocadio Juracán Salomé presidirá la presente sesión y procedió a verificar el quórum, como lo establece el artículo treinta y seis (36) del decreto sesenta y tres guion noventa y cuatro (63-94) de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, siendo este el precedente para dar inicio a la sesión. **SEGUNDO:** Seguidamente somete a votación la agenda para la sesión de hoy, la cual queda aprobada por los diputados presentes de la siguiente manera: 1. Bienvenida. 2. Verificación de Quórum. 3.-Lectura y aprobación de Agenda. 4.- Audiencia a la Academia de Lenguas Mayas, en relación al cumplimiento de la ley de idiomas nacionales. 5.-Puntos varios, y 6.- Cierre de Sesión. **TERCERO:** El Diputado Leocadio Juracán, Agradece la presencia de las autoridades de la Academia de Lenguas Mayas, y le cede el uso de la palabra al Señor Pascual Sol Solís, para que exponga a esta Comisión el motivo de dicha audiencia, quien agradece el espacio que le brinda la misma e indica que el motivo principal de esta Audiencia es buscar el apoyo para poder evaluar si en las Instituciones públicas se está cumpliendo a cabalidad el decreto ley 19-2003 “Ley Nacional de Idiomas Mayas”, siendo la Academia de Lenguas Mayas el único ente rector de dicha ley, por lo que solicitan apoyo para poder verificar el cumplimiento de la ley en referencia como lo es la prestación de servicios de todas las Instituciones del Organismo Ejecutivo, siendo estas responsables de brindar servicios por medio de personal bilingüe con pertenencia



CONGRESO DE LA REPÚBLICA



CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

ACTA No. 09-2019

cultural según cada región. Sin embargo la academia de lenguas mayas, ha podido constatar que esto no se cumple a cabalidad en instituciones como Ministerios y Secretarías del País, hay muy poco personal contratado en estas instituciones que sean bilingües y que estén aptos para atender a la población maya en el idioma de cada región, por lo que si hay un verdadero problema para comunicarse, trayendo como consecuencia que las funciones y objetivos de cada institución no se cumplan a cabalidad, por lo anterior solicitan a la comisión de Pueblos Indígenas poder realizar dos reuniones importantes, la primera reunión sería exclusivamente para evaluar la existencia de plazas bilingües con pertenencia cultural en instituciones como: El Organismo Judicial, Instituto de la Defensa Pública Penal, Oficina Nacional de Servicio Civil y Universidad de San Carlos de Guatemala. Convocándose en la segunda reunión a los Ministerios y Secretarías del Organismo Ejecutivo. Y así dichas instituciones vengan a exponer cuales son los criterios que utilizan para contratar personal bilingüe con pertenencia cultural en cada región del País, especificando que acciones tienen para atender a la comunidad lingüística nacional. **CUARTO:** El Diputado Leocadio Juracán, expresó que el tema en referencia es muy importante y que precisamente Naciones Unidas ha declarado este año como “El Año de los Idiomas de Pueblos Nativos”, en Guatemala acaba de pasar algo tan importante como lo fueron las elecciones, y no se pudo observar publicidad e información de las mismas en idiomas nativos guatemaltecos, así como también recalcó que dicha ley cuenta con 16 años de aplicación pero se puede observar que no ha habido la voluntad del Estado, para la aplicación adecuada de la misma. **QUINTO:** El Licenciado Rolando Cifuentes de la Unidad de Investigación Legislativa del Congreso de la República menciona que casualmente el fue parte de la consultoría para la creación de la ley de idiomas nacionales, y que dichos idiomas representan una plataforma de despegue de los pueblos y simbolizan nuestra identidad como guatemaltecos, actualmente muchos de esos idiomas se están perdiendo, por lo anterior ofrece su apoyo en lo que pueda servir en relación a la solicitud de las autoridades de la Academia de Lenguas Mayas. **SEXTO:** El Diputado Juan Carlos Salanic, manifiesta que la aplicación en 16 años de esta ley no ha sido buena, debido a que las acciones de las entidades involucradas han sido débiles, y que la solicitud de las autoridades de la Academia de Lenguas Mayas, es muy acertada, sin embargo a su criterio se debe realizar un mapeo y una investigación exhaustiva antes de convocar a las a las instituciones, para tener datos certeros y así poder darle solución concreta a la mala aplicación de la ley en referencia, y esto lo debe



CONGRESO
DE LA **REPÚBLICA**

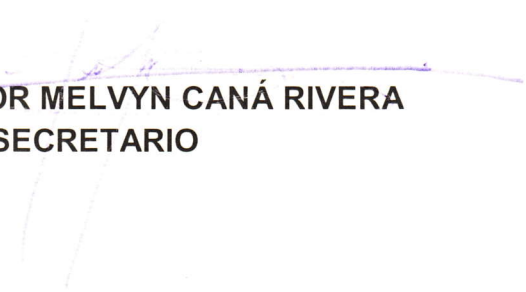


**CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.**

ACTA No. 09-2019

de hacer la Academia de Lenguas Mayas. **SEPTIMO:** El Diputado Eduardo Cruz Gómez Raymundo y Diputado Leocadio Juracán concuerdan en lo dicho por el diputado Juan Carlos Salanic, de recolectar la información necesaria a través de la Academia de Lenguas Mayas, antes de convocar a las autoridades involucradas con dicha ley, para así plantear soluciones concretas y que no sea un evento mas sin resultados, así mismo los diputados presentes manifestaron su apoyo en tema objeto de esta reunión. **OCTAVO:** No habiendo más que hacer constar, se da por terminada la presente, siendo las once horas en punto, en el mismo lugar y fecha de su inicio, la que consta en tres hojas de papel membretado del Congreso de la República de Guatemala. Leído lo escrito a los comparecientes, lo aceptamos, ratificamos y firmamos los Diputados miembros de la junta directiva de la Comisión de Pueblos Indígenas. Leocadio Juracán Salome Vicepresidente y Héctor Melvyn Caná Rivera, Secretario de la Comisión de Pueblos Indígenas.


LEOCADIO JURACÁN SALOME
VICE PRESIDENTE


HÉCTOR MELVYN CANÁ RIVERA
SECRETARIO



Comisión de Pueblos Indígenas
Congreso de la República de Guatemala
Año 2019

**LISTADO DE ASISTENCIA A LA RUENION DE LA
COMISION DE PUEBLOS INDIGENAS DEL DIA
26/06/2019, A LAS 10:00 AM**

1. MARIO VELÁSQUEZ PÉREZ (PRESIDENTE)

CON EXCUSA

2. LEOCADIO JURACAN SALOME (VICEPRESIDENTE)

3. HECTOR MELVYN CANA RIVERA (SECRETARIO)

4. CARLOS RAFAEL FION MORALES

5. CARLOS ENRIQUE CHAVARRÍA PÉREZ

CON EXCUSA

6. JUAN CARLOS SALANIC GARCÍA

7. EDUARDO CRUZ GOMEZ RAYMUNDO

8. AMILCAR DE JESUS POP AC